輔英科技大學學生宿舍長期晚歸申請表

Đơn đăng ký về muộn dài hạn của sinh viên ký túc xá

Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Phụ Anh

本校住宿生一律要求應於每晚11點前返回宿舍晚點名，如因個人因素需經常性延後返回宿舍者，請親自並確實填寫本申請表並負全責，如有不實依校規議處，並取消申請資格。

Toàn bộ sinh viên nội trú của trường đều được yêu cầu trở về ký túc xá trước 11 giờ tối để điểm danh. Nếu vì lý do cá nhân cần thường xuyên trở về muộn, vui lòng điền đầy đủ thông tin vào đơn xin này và chịu trách nhiệm hoàn toàn. Nếu thông tin không chính xác sẽ bị xử lý theo quy định của trường và bị hủy tư cách xin phép.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 申請人資料Thông tin người đăng kí | 學制別Hệ học |  | 系(科)Ngành |  | 年班級Năm / Lớp |  |
| 學號Mãsinh viên |  | 姓名Họ và tên |  | 申請日期Ngày đăng ký |  |
| 寢 號/床位Số phòng /Giường |  | 手機Điện thoại |  |
| 延後返校原因Nguyên nhân về muộn | □校外打工( Làm thêm bên ngoài)□校外補習( Học thêm bên ngoài)□其他(Khác) ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ |
| 校外打工或補習相關資料（需附上證明文件）Thông tin làm thêm hoặc học thêm bên ngoài ( Cần có giấy tờ chứng minh) |
| 單位名稱Tên đơn vị | 主管姓名(Tên chủ quản): |
| 單位連絡電話Số ĐT đơn vị |  |
| 單位聯絡地址Địa chỉ làm thêm |  |
| 預計返回宿舍時間Thời gian dự kiến về | □排班(xếp lịch) □固定禮拜(Tuần cố định):預計 : 前，回宿舍(最晚不得超過晚上12點)Dự kiến : trước.........giờ về kí túc xá (trễ nhất không được vượt quá 12 giờ đêm) |
| 家長連絡資料Thông tin liên lạc người nhà | 家長姓名Tên người nhà |  | 關係Quan hệ |  |
| 連絡地址Địa điểm liên lạc |  |
| 電話Điện thoại | (住家)(Chủ nhà) | (手機)(Điện thoại) |
| 申請期間及相關注意事項Thời gian đăng ký và vấn đề cần chú ý  | 學年度第(năm học thứ ) 學期(học kì)年　　　　　月　　　　　日起 至 年　　　　　月　　　　　日止Năm tháng ngày đến năm tháng ngày |
| 備註(Chú ý):1. 本申請表**限當學期有效，**下學期需重新辦理。

( Mẫu đơn này chỉ có giá trị cho học kỳ hiện tại và cần nộp lại đơn mới vào học kỳ tiếp theo.1. 於學期中更換打工單位，應檢附新工作單位之證明，並重新辦理相關遲歸申請程序。

( Nếu thay đổi đơn vị làm thêm trong học kỳ, nên đính kèm giấy chứng nhận từ đơn vị làm thêm mới và làm lại các thủ tục nộp đơn xin về muộn.)1. 學期中停止打工，應主動告知舍務員，中止遲歸申請。

(Nếu nghỉ làm thêm trong học kỳ, bạn nên chủ động thông báo với nhân viên ký túc xá và hủy đơn xin về muộn.)1. 打工同學床位以安排至同一寢為原則，以免影響未打工同學作息.

Nguyên tắc sắp xếp giường cho sinh viên đang đi làm cùng phòng để không ảnh hưởng đến công việc và nghỉ ngơi của sinh viên không đi làm□本人已告知家長打工資訊( Tôi đã thông báo cho người nhà về thông tin việc bán thời gian)親筆簽名(Ký tên ):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| 舍務員( Nhân viên KTX)(家長確認)Xác nhận của người nhà |  | 承辦人Người phụ trách |  |
| 班導師Thầy /Cô chủ nhiệm |  | 生輔組長Trưởng phụ trách học sinh |  |

輔英科技大學學生宿舍

打工長期晚歸證明書

Ký túc xá sinh viên Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Phụ Anh

Giấy chứng nhận về muộn sau khi làm việc bán thời gian

茲證明貴校學生(Xin chứng nhận sinh viên của trường) (學號(Mã SV): )，\_\_\_學年(Năm học)\_\_\_學期(Học kì) \_\_\_ (期間(Thời gian từ ngày )\_\_\_年(Năm)\_\_\_月(Tháng)\_\_\_日(Ngày)起至(Đến)\_\_\_年(Năm)\_\_\_月(Tháng)\_\_\_日止(Ngày))，於本工作處所打工(Làm việc tại đây )，每日上班時間晚上(Thời gian làm việc mỗi buổi tối)\_\_\_點(Giờ)\_\_分(Phút)、下班時間晚上(Thời gian tan làm mỗi buổi tối )\_\_\_點(Giờ)\_\_\_分(Phút)。

上班方式為(Cách thức làm việc ):

□固定禮拜(cố định mỗi tuần)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

□排班(請檢附班表)Xếp theo lịch (nộp kèm lịch làm gần đây)

以上提供資訊無誤，特此證明(Thông tin cung cấp ở trên là chính xác, xin cam kết điều này.)。

 店章戳記處(必蓋)

Nơi làm việc đóng dấu (phải đóng)

店長簽章(Chữ ký của quản lý cửa hàng.)：

聯絡電話(Điện thoại liên lạc)：

中華民國(Trung Hoa Dân Quốc) 年(Năm) 月(Tháng) 日(Ngày)